

Γλωσσάρι όρων για τα Δομικά Υλικά

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
ανοδική στρώση	anodic oxide coating
ανοιγοανακλινόμενο παράθυρο (μονόφυλλο)	combined bottom and side hung window
ανοιγόμενο πλαίσιο παραθύρου (μονόφυλλο)	one wing screen windows
ανοιγόμενα παράθυρα και πόρτες με θερμοδιακοπή	casement windows and doors with thermal break
ανακλινόμενο παράθυρο (προς τα έσω)	hopper window
ανθεκτικότητα σε κοίλανση	resistance to cupping test
αντοχή σε απότομη παραμόρφωση	resistance to impact test
αντιδιαβρωτική προστασία	anti-corrosion protection
αδιάλυτο υπόλειμμα	insoluble residue
αδρανές filler, το οποίο είναι το διαβαθμισμένο λεπτομερές αδρανές υλικό με μέγιστο κόκκο 2 mm και διερχόμενο ποσοστό 70-100% από το κόσκινο 0,063 mm	filler aggregate
αδρανή	aggregates
αδρανή για βράχους θωράκισης-ογκολίθους	armourstone
αδρανή για έρμα σιδηροδρομικής γραμμής	aggregates for railway track ballast
αδρανή για παρασκευή ασφαλτομιγμάτων	aggregates for bituminous mixtures
αδρανή κονιαμάτων	aggregates for mortar
αδρανή σκυροδέματος	aggregates for concrete
αερακτικό	air entraining agent
αερική άσβεστος	air lime
αερόψυκτη σκωρία υψικαμίνου	air-cooled blastfurnace slag
άκαμπτο οδόστρωμα	rigid pavement
αλουμίνιο από ανάτηξη	remelted aluminium
αλουμίνιο και κράματα αλουμινίου	aluminium and aluminium alloys
αλκάλια	alkali
αλληλεπίδραση	trade-off
αλουμινικό τσιμέντο	aluminat cement
ανάκαμψη	rebend
ανακυκλωμένα αδρανή	recycled aggregates
ανάλυση προϊόντος	product analysis
ανάλυση χυτηρίου	cast analysis
αναμικτήρας	mixer
αναπαραγωγισιμότητα δοκιμής	reproducibility
αναφλεξιμότητα	combustibility
ανθεκτικότητα σε βρασμό “sonnenbrand” του βασάλτη	resistance to “sonnenbrand” boiling test of basalt
ανθεκτικότητα σε ψύξη-απόψυξη	freeze-thaw resistance
ανθεκτικότητα, αντοχή στον χρόνο	durability
ανθρακούχος χάλυβας	carbon steel
ανόργανο συνθετικό υλικό	inorganic binder
ανοχή	tolerance

αντιδραστήριο	reagent
αντικείμενο	scope
αντικολλητή ξυλεία	plywood
άντληση	pumping
αντοχή (μηχανική)	strength
αντοχή πρόσφυσης	bond strength
αντοχή σε εφελκυσμό με κάμψη	bending tensile strength
αντοχή σε θλίψη	compressive strength
αντοχή σε θρυμματισμό	resistance to fragmentation
αντοχή σε κάμψη	flexural strength
αντοχή σε φθορά/ τριβή	resistance to wear/ attrition
αντοχή στον χρόνο, ανθεκτικότητα	durability
αξιολόγηση, εκτίμηση	assessment
απολίπανση	degreasing
αποξείδωση	deoxidation
απαίτηση	requirement
απογραφή, κατάλογος	inventory
απορρόφηση	absorption
αποσύνθεση σκωρίας σιδήρου	disintegration of steel slag
απώλεια πύρωσης	loss on ignition
αραιωτικό	diluent
αργλικό τριασβέστιο	tricalcium aluminate
αργιλοσιδηρικό τετρασβέστιο	tetra calcium aluminoferrite
αριθμός ασφάλτου	bitumen number
αρχή	principle
αστάρι	primer
αστάρωμα, υπόστρωμα	undercoat
ασφάλεια	safety
αυτοέλεγχος	autocontrol
αυτοεπιπεδούμενο σκυρόδεμα	self leveling concrete
αυτόκλειστο κυψελωτό σκυρόδεμα, κυψελωτό σκυρόδεμα παραγόμενο σε αυτόκλειστο	autoclaved aerated concrete
αυτοσυμπυκνούμενο σκυρόδεμα	self compacting concrete
αφαίρεση ξυλότυπου	forms striking off
βαθμονόμηση, διακρίβωση	calibration
βασική ομάδα / σύνολο	basic set
βασική σκωρία σιδήρου	basic oxygen furnace slag
βαφή ξύλου	wood stain
βελτιωμένη συνάφεια	improved bonding
βερνίκι	varnish
βερνίκι εμποτισμού	impregnating varnish

βίδα ή στριφώνι (= βίδα διατομής μεγαλύτερης των 8mm)	screw
βιολογική προσβολή	biological attack
βλήτρο	dowel
γεμιστικό υπόστρωμα	wood sealer
γύψος	gypsum
δάκρυσμα	sagging
δείγμα	sample
δείκτης πλακοειδούς	flakiness index
δείκτης πλαστικότητας	plasticity index
δείκτης σχήματος	shape index
δελτίο αποστολής	delivery document
δελτίο ασφάλειας	material safety data sheet
δευτερεύον συστατικό	minor additional constituent
δευτερόχυτο αλουμίνιο	secondary aluminium
δηλωμένο από τον προμηθευτή εύρος τιμών	supplier's declared range
διαβάθμιση ελαφριάς μάζας	light mass grading
διαβάθμιση ογκολίθων βαρέας μάζας	heavy mass grading
διαβεβαίωση	assertion
διάβρωση	corrosion
διακρίβωση	verification
διακρίβωση, βαθμονόμηση	calibration
διαλυτή χρωστική	dye
διαλύτης	solvent
διαλυτικό	thinner
διαπερατότητα	permeability
διαπερατότητα υδρατμών	water vapour permeability
διαπίστευση	accreditation
διαπίστωση	finding
διάστρωση	placement
διασφάλιση ποιότητας	quality assurance
διάτρητο διακοσμητικό στοιχείο	decorative hive
διαχείριση ποιότητας	quality management
διείσδυση βελόνας	plunger penetration
διέλαση αλουμινίου	extrusion of aluminium
διελασμένο προφίλ	extruded profile
διελασμένη δοκός	extruded bar
διελασμένη ράβδος	extruded rod
διερχόμενο ποσοστό	passing percentage
δίκαρφο	staple
διοξείδιο του άνθρακα	carbon dioxide
διπλή ανοιγόμενη πόρτα ή παράθυρο (με μεντεσέδες)	double hinger door or window
δίφυλλη πόρτα ανοιγόμενη προς τα έξω	two wings door external aperture

δοκιμή	test
δοκιμή εφελκισμού	tensile testing
δοκίμιο	test piece, specimen
δομική άσβεστος	building lime
δόνηση	vibration
δυναμοκυψέλη	load cell
εγκάρδιο ξύλο (ή καρδιόξύλο)	heartwood
εγκάρσια διατομή	cross section
εγκοπή, εντορμία	groove
έγχρωμο εξωτερικό επίχρισμα	coloured rendering mortar
ειδική πυκνότητα	net density
εκτίμηση, αξιολόγηση	assessment
έλαση	rolling
ελάττωμα	defect
ελάχιστη διάσταση / πάχος	thickness
έλεγχος παραγωγής εργοστασίου	factory production control
έλεγχος ποιότητας	quality control
εμβάπτιση, εμποτισμός	soaking
έμμεσες μέθοδοι (μη καταστροφικές)	non destructive indirect methods
εμποτισμός, εμβάπτιση	soaking
εμποτιστικό υλικό	impregnating agent
ενδιάμεσο επίχρισμα	intermediate coat
ένεμα	grout
ένθεμα (είδος διατμητικού συνδέσμου, δακτυλιοειδούς, οδοντωτού κ.α.)	connector
ενίσχυση σκυροδέματος	reinforcement of concrete
εντορμία, εγκοπή	groove
εξουδετέρωση	neutralization
εξάπλωση, ροή	flow
εξωτερική αναρτημένη συρόμενη μονή πόρτα ή εξώφυλλο	externally mounted single sliding door or window
εξωτερική δειγματοληψία	audit samples
εξωτερικό επίχρισμα	external render
εξώφυλλο, πατζούρι	shutter
επαναληψιμότητα δοκιμής	repeatability
επεξεργασιμότητας	workability
επιβραδυντικό	retarder
επιθεώρηση	inspection, audit
επιθεώρηση του εργοστασίου	plant inspection
επιμήκυνση	elongation
επιπεδότητα	flatness
επισκευή	repair

επιφανειακό στοιχείο, ξυλόπλακα	panel
επίχρισμα	coating
επίχρισμα ανακαίνισης	renovation mortar
επίχρισμα ελαφροβαρές	lightweight mortar
εργοταξιακό κονίαμα	site-made mortar
εσωτερικό επίχρισμα	internal plaster
ευκαμψία	flexibility
εφελκυστική αντοχή	tensile strength
ζεστό σφράγισμα	hot sealing (ή impregnation)
ηλεκτροστατική βαφή	electrostatic coating
ηλεκτροσυγκολλητό δομικό πλέγμα	welded fabric
ήλος, καρφί	nail
θειικά	sulfates
θερμή έλαση	hot rolling
θερμικά κατεργάσιμα προϊόντα	heat treatable products
θερμικές ιδιότητες	thermal values
θερμική αγωγιμότητα	thermal conductivity
θερμική αντίσταση	thermal resistance
θερμική διαπερατότητα	thermal transmittance
θερμική κατεργασία	heat treatment
θερμικό πλήγμα	thermal shock
θερμομόνωση	thermal insulation
θερμομονωτικό επίχρισμα	thermal insulating mortar
ίνες του ξύλου, «νερά» του ξύλου	grains
ινόπλακα	fiberboard
ιξώδες	viscosity, consistency
ιπτάμενη τέφρα ασβεστούχα	calcareous fly ash
ιπτάμενη τέφρα πυριτική	siliceous fly ash
κουπαστή, κιγκλίδωμα	balustrade, handrail
κάθιση	slump
καθοδήγηση	guidance
καλυπτική ικανότητα	hiding power
κάμψη	bend
κανονική συνεκτικότητα	normal consistency
κανονική ανάπτυξη αντοχών	ordinary early strength
κανονισμός	regulation
κατακράτηση νερού	water retentivity
κατάλογος, απογραφή	inventory
κατεργασία εν ψυχρώ	cold work
κατεργασμένο προϊόν	wrought product
κατευθυντήριες γραμμές	guidelines
κατηγορία	category, grade

κατηγορία αντοχής	strength class
κατηγορία κοκκομετρικής διαβάθμισης χωρίς απαιτήσεις	grading- no requirement
κενό	void
κιγκλίδωμα, κουπαστή	handrail, balustrade
κιμωλίαση	chalking
κινούμενος μέσος όρος	moving average
κισηρόλιθος	pumice concrete unit
κλίνκερ	clinker
κοκκομετρική διαβάθμιση	grading
κονίαμα	mortar
κονίαμα γενικής χρήσης	general purpose mortar
κονίαμα εργοστασιακής παραγωγής σε ημιτελή μορφή	semi-finished factory made mortar
κονίαμα εργοστασιακής παραγωγής	factory made mortar
κονίαμα με συγκεκριμένη σύνθεση	prescribed mortar
κονίαμα μιας στρώσης για εξωτερική χρήση	one coat external render
κόπωση	fatigue
κοχλίας (μπουλόνι, είδος βλήτρου)	bolt
κριτήριο συμμόρφωσης	conformity criteria
κρύο σφράγισμα	cold sealing, impregnation
κυλινδρούμενο σκυρόδεμα	roller compacted concrete
κύριο συστατικό	main constituent
κυψελωτό (σκυρόδεμα)	honey combing (concrete)
κωνοφόρο	coniferous
λεπτόκοκκα αδρανή	fine aggregates
λεπτότητα	fineness
λευκό τσιμέντο	white cement
λιθόσωμα από σκυρόδεμα με αδρανή	aggregates concrete masonry unit
λιθόσωμα ειδικών χρήσεων	special masonry unit
λιθόσωμα, στοιχείο τοιχοποιίας	masonry unit
λιθосώματα από σκυρόδεμα	concrete masonry units
λόγος μήκος/ πλάτος >3	length-to-thickness ratio > 3
λοξή κατά μήκος σύνδεση	scarf joint
μονόφυλλη χωνευτή συρόμενη πόρτα	recessed sliding single door
μέγεθος πλέγματος	sieve size
μέγιστη διάσταση, μήκος	length
μέθοδος δοκιμής	test method
μέθοδος δοκιμών τσιμέντου	method of testing cement
μελέτη συνθέσεως	mix design
μεμβράνη συντήρησης	curing membrane
μεμονωμένο αποτέλεσμα	single result
μεσαίο μέγεθος	mid-size
μέσος όρος	average

μετάδοση θερμικής ακτινοβολίας	transmittance of thermal radiation
μεταλλικό υλικό	metallic material
μεταφορά	transportation
μέτρο θραύσεως	modulus of rupture
μέτρο λεπτότητας	fineness modulus
μη θερμικά κατεργάσιμα κράματα	non heat treatable alloys
μη καθορισμένη αποδοτικότητα	non-performance determined
μήκος, μέγιστη διάσταση	length
μοριόπλακα	particleboard
μορσότρυπα και μόρσο	mortise and tenon
μορφοποιημένα συμπαγή πυρίμαχα προϊόντα	dense shaped refractory products
μπιγιέττες	billets
νωπό κονίαμα	fresh mortar
ξυλεία κωνοφόρων ή μαλακή ξυλεία	softwood
ξυλεία συγκολλημένων φύλλων	laminated veneer lumber
ξυλεία φυλλοβόλων ή πλατύφυλλων	hardwood
ξύλλοφυλλο	ply
ξύλοπλακα, επιφανειακό στοιχείο	panel
ξύλoτυπος	form, shuttering
οδοστρώματα από σκυρόδεμα	concrete pavement
οικοδομικό στοιχείο	building element
ολκή	drawing
οπλισμένη τοιχοποιία	reinforced masonry
ορθογωνικότητα	squareness
όρια και ανοχές κοκκομετρικής διαβάθμισης	overall limits and tolerances of a grading
οριακή τιμή	limit value
όριο διαρροής	yield strength
ορισμός	definition
πολυεστερική βαφή	polyesteric painting
παραγγελία	order
παραγωγή	production
παράδοση	consignment
παραδοχή	assumption
παράθυρο ανοιγόμενο με ανάκλιση προς τα μέσα	window opening inwards
παράθυρο προβαλλόμενο προς τα έξω	window opening outwards
παρτίδα	batch, lot
πατζούρι, εξώφυλλο	shutter
πάχος στρώσης	thickness of coating
πεδίο εφαρμογής	field of application
περιβάλλον	environment
περιεκτικότητα ανθρακικών	carbonate content

περιεκτικότητα ιόντων (-SO ₃) σε ευδιάλυτο με οξύ θειικό άλας	acid-soluble sulfate content
περιεκτικότητα κελυφών	shell content, sc
περιεκτικότητα σε θειικά (ως SO ₃)	sulfate content (as SO ₃)
περιεκτικότητα σε τσιμέντο	cement content
περιεκτικότητα σε χλωριόντα	chloride content
περιεκτικότητα χονδρόκοκκων (με μέγεθος > 2 mm) ελαφροβαρών οργανικών προσμίξεων/ μολυντών	content of coarse lightweight organic contaminants
περιεχόμενος αέρας	air content
περιστρεφόμενο παράθυρο σε οριζόντιο άξονα	horizontal pivoting window
περιστρεφόμενο παράθυρο σε κατακόρυφο άξονα	vertical pivoting window
περσίδα	blind
πιγμέντο	pigment
πιστοποίηση	certification
πιστοποίηση προϊόντος	product certification
πλάκα προσανατολισμένων ινών	oriented stand board
πλατύφυλλο, φυλλοβόλο	deciduous
πληρωτικό υλικό	extender, filler
ποζολάνη φυσική	natural pozzolana
ποζολάνη τεχνητή	natural calcined pozzolana
ποζολανικότητα	pozzolanicity
ποινή	penalty
πόρτα aller-retour	double acting door
πόρτα ή παράθυρο ίσια περασιά με τον τοίχο	door or window flush with the wall
πόρτα μονόφυλλη με ρυθμιζόμενες περσίδες	single leaf door with adjustable louvres
πόρτα μονόφυλλη με σταθερές περσίδες	single leaf door with fixed louvres
πόρτες και παράθυρα με κεντρική στεγάνωση	doors and windows with central seal
ποσοστό διόγκωσης σκωρίας σιδήρου	volume stability of steel slag
ποσοστό θραυσμένων ή σπασμένων τεμαχίων και των ολικώς στρογγυλωμένων τεμαχίων αδρανών	crushed or broken and totally rounded particles percentage
ποσοστό περιεχομένης υγρασίας (%)	moisture content (%)
προβαλλόμενο (προς τα έξω) παράθυρο	projecting window
προσδιορισμός θερμοψυχηλασίας	temper designation
προφίλ	profile
προφίλ απλά ή ανοικτής περιμέτρου	open sections
προφίλ ημισωληνωτά	semi-hollow sections
προφίλ κλειστής περιμέτρου ή σωληνωτά	hollow sections
προφίλ τυποποιημένο	standard section
πραγματογνώμονας	assessor
πρακτική απόδοση	practical spreading rate
πριονωτή κατά μήκος σύνδεση (χονδροσανίδων π.χ. συγκολλητής ξυλείας)	finger joint

πριστή ξυλεία	sawn timber
προαναμεμιγμένο ασβεστοκονίαμα	premixed lime-sand-mortar
προδιαγραφή	specification
προένταση	prestressing
προετοιμασία δείγματος	preparation of sample
προετοιμασμένο κονίαμα	prebatched mortar
προκατασκευασμένο στοιχείο τοιχοποιίας	precast concrete masonry unit
προς βαφή επιφάνεια	substrate
προσδιορισμός αντοχών	determination of strength
πρόσθετη ουσία	additive
προσθήκη	addition
πρόσμικτο	admixture
πρόσοψη	curtain wall
πρόσφυση	adhesion
πρώιμη αντοχή	early strength
πρώτες ύλες	raw materials
πρωτόχυτο αλουμίνιο	primary aluminium
πτυχή	aspect
πυκνότητα κόκκων	particle density
πυκνότητα νερού	water density
πυκνότητα σωρού, φαινόμενο βάρος	bulk density
πυραντοχή υπό φορτίο	refractoriness under-load
πυρίμαχο λιθόσωμα, πυρότουβλο	refractory brick
πυριτικό διασβέστιο	dicalcium silicate
πυριτικό τριασβέστιο	tricalcium silicate
πυρομετρικός κώνος	pyrometric cone
πυρότουβλο, πυρίμαχο λιθόσωμα	refractory brick
ρολλό περσίδων	roller blinds
ράβδος	bar
ρευστοποιημένο σκυρόδεμα	flowing concrete
ρόζος	knot
ροή, εξάπλωση	flow
ρόλος	coil
ρωγμή	crack
σήμα συμμόρφωσης, CE	conformity marking, CE
σημείο ανάφλεξης	flash point
σιδηροπυρίτιο	silica fume
σίτα αντικωνωπική	flyscreen
σκιάδιο	sunbreaker,sunscreen
σκληρότητα	hardness
σκοπός	goal
σκυρόδεμα	concrete

σκυρόδεμα ελαφροβαρών αδρανών ανοικτής δομής	lightweight aggregate-concrete with open structure
σκωρία σιδήρου ηλεκτρικού τόξου	electric arc furnace slag
σκωρία υψικαμίνων κοκκοποιημένη	granulated blastfurnace slag
σκωριοτσιμέντο	blastfurnace cement
σόκορο	end grain
σομόφο ξύλο	sapwood
σπουδαιότητα	significance
στέγνωμα ή ξήρανση	drying
στιγμαίο δείγμα	spot sample
στιλπνότητα	gloss
στοιχείο τοιχοποιίας, λιθόσωμα	masonry unit
στοιχεία τοιχοποιίας από άργιλο, αργιλικά λιθοσώματα, οπτόπλινθοι, τούβλα	clay masonry units, clay bricks
στοιχείο τοιχοποιίας από πυριτικό ασβέστιο	calcium silicate masonry unit
στόκος	filler
στόχος	target
στρέψη	twisting
στρογγυλή ξυλεία	round timber
στρώση	coat
συγκολλησίμος	weldable
συγκολλητή ξυλεία	glued laminated timber (glulam)
συγκρότημα παραγωγής σκυροδέματος	concrete batching plant
συμβατικό όριο διαρροής	proof stress
συμβατότητα	compatibility
συμμόρφωση	conformity
συμπύκνωση	consolidation
σύμφωνος, συνεπής	consistent
σύνδεσμος (ήλος, βίδα, κοχλίας κ.λ.π.)	fastener
συνδετικό μέσο	binder
συνεκτικότητα	consistence
συνεπής, σύμφωνος	consistent
σύνθεση	composition
σύνθετο τσιμέντο πόρτλαντ	portland composite cement
συντελεστής Los Angeles	Los Angeles coefficient, LA
συντελεστής micro-deval	micro-deval coefficient, M_{DE}
συντελεστής ροής	flow coefficient, E_{CS}
συντήρηση	curing
συντηρητικό ξύλου	wood preservative
σύρμα	wire
συρόμενες πόρτες και παράθυρα	sliding doors and windows
συρόμενη πόρτα με εξώφυλλο ρολλό	sliding door with rolling shutter
συρρίκνωση λόγω ξήρανσης	drying shrinkage

σύσταση	recomendation
σύστημα αξιολόγησης συμμόρφωσης	system of attestation of conformity
σύστημα επιχρισμάτων	coating system
σφράγισμα ανοδικού επιστρώματος	sealing of anodic coating
σχεδιασμένο κονίαμα	designed mortar
ταξινόμηση	classification
ταχεία ανάπτυξη αντοχών	high early strength
τελική στρώση	final coat
τελικό επίχρισμα	finishing coat
τεχνητά αδρανή	manufactured aggregates
τεχνητές ορυκτές ίνες	man-made mineral fibres
τεχνολογία σκυροδέματος	concrete technology
τιμή αντοχής σε απότριψη	abrasion value, aav
τιμή αντοχής σε απότριψη σκανδιναβικής μεθόδου	nordic abrasion value
τιμή αντοχής σε στίλβωση	polished stone value
τιμή θεικού μαγνησίου (δοκιμή υγείας)	magnesium sulfate value
τιμή ισοδυνάμου άμμου	sand equivalent value
τιμή κρούσης	impact value
τιμή μπλε του μεθυλενίου	methylene blue value
τουβλέτες	clay tile units
τράπεζα εξαπλώσεως	flow table
τριχοειδής απορρόφηση νερού	capillary water absorption
τριχοειδής δράση	capillary action
τσιμέντο χαμηλής θερμότητας ενυδάτωσης	low heat of hydration cement
τσιμέντο	cement
τσιμέντο αντοχής στα θειικά	sulfate resisting cement
τσιμέντο διόγκωσης	expanded cement
τσιμέντο πόρτλαντ	portland cement
τσιμεντόλιθος με συμπαγή αδρανή	dense aggregate concrete masonry unit
τυπική αντοχή	standard strength
τυπική απόκλιση	standard deviation
τυποποίηση	standardization
τυποποιητική παραπομπή	normative reference
υαλότουβλο	glass block
υγρασία	moisture
υδαταπορροφητικότητα	water absorption
υδατοδιαλυτότητα	water solubility
υδραυλική άσβεστος	hydraulic lime
υμένας	film
υπερ – ρευστοποιητικό	super plasticizer
υπόστρωμα	background
υπόστρωμα, αστάρωμα	undercoat

φαινόμενη πυκνότητα	gross density
φαινόμενο βάρος, πυκνότητα σωρού	bulk density
φεγγίτης	fanlight
φορέας	vehicle
φυλλοβόλο, πλατύφυλλο	deciduous
φυσικά αδρανή	natural aggregates
φυσική ξυλεία	solid wood
φυσικός λίθος	natural stone
φυσικώς διαβαθμισμένα αδρανή	natural graded aggregates
χάλυβας με νευρώσεις	ribbed steel
χάλυβας οπλισμού	reinforcing steel
χάλυβας	steel
χαρακτηριστική τιμή	characteristic value
χημική ανάλυση τσιμέντου	chemical analysis of cement
χλωριόν	chloride
χονδρόκοκκα αδρανή	coarse aggregates
χονδροσανίδα (λαμέλλα)	lamella
χρόνος επεξεργασιμότητας	workable life
χρόνος πήξης	setting time
χρώμα πούδρας	powder coating
χρώμα πυράντοχο	fire resistant paint
χρώμα πυροπροστασίας	flame retardant/fire retardant paint
χρωμάτωση	chromatation
χώρισμα	partition
ψημένος σχιστόλιθος	burnt shale

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
abrasion value	τιμή αντοχής σε απότριψη
absorption	απορρόφηση
accreditation	διαπίστευση
acid-soluble sulfate content	περιεκτικότητα ιόντων (-SO ₃) σε ευδιάλυτο με οξύ θειικό άλας
addition	προσθήκη
additive	πρόσθετη ουσία
adhesion	πρόσφυση
admixture	πρόσμικτο
aggregates	αδρανή
aggregates concrete masonry unit	λιθόσωμα από σκυρόδεμα με αδρανή
aggregates for bituminous mixtures	αδρανή για παρασκευή ασφαλτομιγμάτων
aggregates for concrete	αδρανή σκυροδέματος
aggregates for mortar	αδρανή κονιαμάτων
aggregates for railway track ballast	αδρανή για έρμα σιδηροδρομικής γραμμής
air content	περιεχόμενος αέρας
air entraining agent	αερακτικό
air lime	αερική άσβεστος
air-cooled blastfurnace slag	αερόψυκτη σκωρία υψικαμίνου
alkali	αλκάλια
aluminat cement	αλουμινικό τσιμέντο
aluminium and aluminium alloys	αλουμίνιο και κράματα αλουμινίου
anodic oxide coating	ανοδική στρώση
anti-corrosion protection	αντιδιαβρωτική προστασία
armourstone	αδρανή για βράχους θωράκισης-ογκολίθους
aspect	πτυχή
assertion	διαβεβαίωση
assessment	αξιολόγηση, εκτίμηση
assessor	πραγματογνώμονας
assumption	παραδοχή
audit samples	εξωτερική δειγματοληψία
audit, inspection	επιθεώρηση
autoclaved aerated concrete	αυτόκλειστο κυψελωτό σκυρόδεμα, κυψελωτό σκυρόδεμα παραγόμενο σε αυτόκλειστο
autocontrol	αυτοέλεγχος
average	μέσος όρος
background	υπόστρωμα
balustrade, handrail	κουπαστή, κιγκλίδωμα
bar	ράβδος
basic oxygen furnace slag	βασική σκωρία σιδήρου
basic set	βασική ομάδα / σύνολο

batch	παρτίδα
bend	κάμψη
bending tensile strength	αντοχή σε εφελκυσμό με κάμψη
billets	μπιγιέττες
binder	συνδετικό μέσο
biological attack	βιολογική προσβολή
bitumen number	αριθμός ασφάλτου
blastfurnace cement	σκωριοτσιμέντο
blind	περσίδα
bolt	κοχλίας (μπουλόνι, είδος βλήτρου)
bond strength	αντοχή πρόσφυσης
building element	οικοδομικό στοιχείο
building lime	δομική άσβεστος
bulk density	φαινόμενο βάρος, πυκνότητα σωρού
burnt shale	ψημένος σχιστόλιθος
calcareous fly ash	ιπτάμενη τέφρα ασβεστούχα
calcium silicate masonry unit	στοιχείο τοιχοποιίας από πυριτικό ασβέστιο
calibration	βαθμονόμηση, διακρίβωση
capillary action	τριχοειδής δράση
capillary water absorption	τριχοειδής απορρόφηση νερού
carbon dioxide	διοξείδιο του άνθρακα
carbon steel	ανθρακούχος χάλυβας
carbonate content	περιεκτικότητα ανθρακικών
casement windows and doors with thermal break	ανοιγόμενα παράθυρα και πόρτες με θερμοδιακοπή
cast analysis	ανάλυση χυτηρίου
category	κατηγορία
CE, conformity marking	CE, σήμα συμμόρφωσης
cement	τσιμέντο
cement content	περιεκτικότητα σε τσιμέντο
certification	πιστοποίηση
chalking	κιμωλίαση
characteristic value	χαρακτηριστική τιμή
chemical analysis of cement	χημική ανάλυση τσιμέντου
chloride	χλωρίον
chloride content	περιεκτικότητα σε χλωριόντα
chromatation	χρωμάτωση
classification	ταξινόμηση
clay masonry units, clay bricks	στοιχεία τοιχοποιίας από άργιλο, αργιλικά λιθοσώματα, οπτόπλινθοι, τούβλα
clay tile units	τουβλέτες

clinker	κλίνκερ
coarse aggregates	χονδρόκοκκα αδρανή
coat	στρώση
coating	επίχρισμα
coating system	σύστημα επιχρισμάτων
coil	ρόλος
cold sealing, impregnation	κρύο σφράγισμα
cold work	κατεργασία εν ψυχρώ
coloured rendering mortar	έγχρωμο εξωτερικό επίχρισμα
combined bottom and side hung window	ανοιγοανακλινόμενο παράθυρο (μονόφυλλο)
combustibility	αναφλεξιμότητα
compatibility	συμβατότητα
composition	σύνθεση
compressive strength	αντοχή σε θλίψη
concrete	σκυρόδεμα
concrete batching plant	συγκρότημα παραγωγής σκυροδέματος
concrete masonry units	λιθοσώματα από σκυρόδεμα
concrete pavement	οδοστρώματα από σκυρόδεμα
concrete technology	τεχνολογία σκυροδέματος
conformity	συμμόρφωση
conformity criteria	κριτήριο συμμόρφωσης
coniferous	κωνοφόρο
connector	ένθεμα (είδος διατμητικού συνδέσμου, δακτυλιοειδούς, οδοντωτού κ.α.)
consignment	παράδοση
consistence	συνεκτικότητα
consistency, viscosity	ιξώδες
consistent	συνεπής, σύμφωνος
consolidation	συμπύκνωση
content of coarse lightweight organic contaminants	περιεκτικότητα χονδρόκοκκων (με μέγεθος > 2 mm) ελαφροβαρών οργανικών προσμίξεων/ μολυντών
corrosion	διάβρωση
cracks	ρωγμές
cross section	εγκάρσια διατομή
crushed or broken and totally rounded particles percentage	ποσοστό θραυσμένων ή σπασμένων τεμαχίων και των ολικώς στρογγυλωμένων τεμαχίων αδρανών
curing	συντήρηση
curing membrane	μεμβράνη συντήρησης
curtain wall	πρόσοψη
deciduous	πλατύφυλλο, φυλλοβόλο
decorative hive	διάτρητο διακοσμητικό στοιχείο
defect	ελάττωμα

definition	ορισμός
degreasing	απολίπανση
delivery document	δελτίο αποστολής
dense aggregate concrete masonry unit	τσιμεντόλιθος με συμπαγή αδρανή
dense shaped refractory products	μορφοποιημένα συμπαγή πυρίμαχα προϊόντα
deoxidation	αποξείδωση
designed mortar	σχεδιασμένο κονίαμα
determination of strength	προσδιορισμός αντοχών
dicalcium silicate	πυριτικό διασβέστιο
diluent	αραιωτικό
disintegration of steel slag	αποσύνθεση σκωρίας σιδήρου
door or window flush with the wall	πόρτα ή παράθυρο ίσια περασιά με τον τοίχο
doors and windows with central seal	πόρτες και παράθυρα με κεντρική στεγάνωση
double acting door	πόρτα aller-retour
double hinger door or window	διπλή ανοιγόμενη πόρτα ή παράθυρο (με μεντεσέδες)
dowel	βλήτρο
drawing	ολκή
drying	στέγνωμα ή ξήρανση
drying shrinkage	συρρίκνωση λόγω ξήρανσης
durability	ανθεκτικότητα, αντοχή στον χρόνο
dye	διαλυτή χρωστική
early strength	πρώιμη αντοχή
electric arc furnace slag	σκωρία σιδήρου ηλεκτρικού τόξου
electrostatic coating	ηλεκτροστατική βαφή
elongation	επιμήκυνση
end grain	σόκορο
environment	περιβάλλον
expanded cement	τσιμέντα διόγκωσης
extender, filler	πληρωτικό υλικό
external render	εξωτερικό επίχρισμα
externally mounted single sliding door or window	εξωτερική αναρτημένη συρόμενη μονή πόρτα ή εξώφυλλο
extruded bar	διελασμένη δοκός
extruded profile	διελασμένο προφίλ
extruded rod	διελασμένη ράβδος
extrusion of aluminium	διέλαση αλουμινίου
factory made mortar	κονίαμα εργοστασιακής παραγωγής
factory production control	έλεγχος παραγωγής εργοστασίου
fanlight	φεγγίτης
fastener	σύνδεσμος (ήλος, βίδα, κοχλίας κ.λ.π.)
fatigue	κόπωση
fiberboard	ινόπλακα

field of application	πεδίο εφαρμογής
filler	στόκος
filler aggregate	αδρανές filler, το οποίο είναι το διαβαθμισμένο λεπτομερές αδρανές υλικό με μέγιστο κόκκο 2 mm και διερχόμενο ποσοστό 70-100% από το κόσκινο 0,063 mm
filler,extender	πληρωτικό υλικό
film	υμένας
final coat	τελική στρώση
finding	διαπίστωση
fine aggregates	λεπτόκοκκα αδρανή
fineness	λεπτότητα
fineness modulus	μέτρο λεπτότητας
finger joint	πριονωτή κατά μήκος σύνδεση (χονδροσανίδων π.χ. συγκολλητής ξυλείας)
finishing coat	τελικό επίχρισμα
fire resistant paint	χρώμα πυράντοχο
flakiness index	δείκτης πλακοειδούς
flame retardant/fire retardant paint	χρώμα πυροπροστασίας
flash point	σημείο ανάφλεξης
flatness	επιπεδότητα
flexibility	ευκαμνία
flexural strength	αντοχή σε κάμψη
flow	εξάπλωση, ροή
flow coefficient, E_{CS}	συντελεστής ροής
flow table	τράπεζα εξαπλώσεως
flowing concrete	ρευστοποιημένο σκυρόδεμα
flyscreen	σίτα αντικωνωπική
forms striking off	αφαίρεση ξυλότυπου
forms, shuttering	ξυλότυπος
freeze-thaw resistance	ανθεκτικότητα σε ψύξη-απόψυξη
fresh mortar	ναπό κονίαμα
general purpose mortar	κονίαμα γενικής χρήσης
glass block	υαλότουβλο
gloss	στιλπνότητα
glued laminated timber (glulam)	συγκολλητή ξυλεία
goal	σκοπός
grade	κατηγορία
grading	κοκκομετρική διαβάθμιση
grading- no requirement	κατηγορία κοκκομετρικής διαβάθμισης χωρίς απαιτήσεις
grains	ίνες του ξύλου, «νερά» του ξύλου
granulated blastfurnace slag	σκωρία υψικαμίνων κοκκοποιημένη
groove	εντορμία, εγκοπή
gross density	φαινόμενη πυκνότητα

grout	ένεμα
guidance	καθοδήγηση
guidelines	κατευθυντήριες γραμμές
gypsum	γύψος
handrail, balustrade	κουπαστή, κιγκλίδωμα
hardness	σκληρότητα
hardwood	ξύλεια φυλλοβόλων ή πλατύφυλλων
heartwood	εγκάρδιο ξύλο (ή καρδιόξύλο)
heat treatable products	θερμικά κατεργάσιμα προϊόντα
heat treatment	θερμική κατεργασία
heavy mass grading	διαβάθμιση ογκολίθων βαρέας μάζας
hiding power	καλυπτική ικανότητα
high early strength	ταχεία ανάπτυξη αντοχών
hollow sections	προφίλ κλειστής περιμέτρου ή σωληνωτά
honey combing (concrete)	κυψελωτό (σκυρόδεμα)
hopper window	ανακλινόμενο παράθυρο (προς τα έξω)
horizontal pivoting window	περιστρεφόμενο παράθυρο σε οριζόντιο άξονα
hot rolling	θερμή έλαση
hot sealing (ή impregnation)	ζεστό σφράγισμα
hydraulic lime	υδραυλική άσβεστος
impact value	τιμή κρούσης
impregnating agent	εμποτιστικό υλικό
impregnating varnish	βερνίκι εμποτισμού
impregnation, cold sealing	κρύο σφράγισμα
improved bonding	βελτιωμένη συνάφεια
inorganic binder	ανόργανο συνθετικό υλικό
insoluble residue	αδιάλυτο υπόλειμμα
inspection, audit	επιθεώρηση
intermediate coat	ενδιάμεσο επίχρισμα
internal plaster	εσωτερικό επίχρισμα
inventory	κατάλογος, απογραφή
knot	ρόζος
lamella	χονδροσανίδα (λαμέλλα)
laminated veneer lumber	ξύλεια συγκολλημένων φύλλων
length	μέγιστη διάσταση, μήκος
length-to-thickness ratio	λόγος μήκος/ πλάτος
light mass grading	διαβάθμιση ελαφριάς μάζας
lightweight aggregate-concrete with open structure	σκυρόδεμα ελαφροβαρών αδρανών ανοικτής δομής
lightweight mortar	επίχρισμα ελαφροβαρές
limit value	οριακή τιμή
load cell	δυναμοκυψέλη

Los Angeles coefficient	συντελεστής Los Angeles
loss on ignition	απώλεια πύρωσης
lot	παρτίδα
low heat of hydration cement	τσιμέντο χαμηλής θερμότητας ενυδάτωσης
magnesium sulfate value	τιμή θειικού μαγνησίου (δοκιμή υγείας)
main constituent	κύριο συστατικό
man-made mineral fibres	τεχνητές ορυκτές ίνες
manufactured aggregates	τεχνητά αδρανή
masonry unit	στοιχείο τοιχοποιίας, λιθόσωμα
material safety data sheet	δελτίο ασφάλειας
metallic material	μεταλλικό υλικό
method of testing cement	μέθοδος δοκιμών τσιμέντου
methylene blue value	τιμή μπλε του μεθυλενίου
micro-deval coefficient, M_{DE}	συντελεστής micro-deval
mid-size	μεσαίο μέγεθος
minor additional constituent	δευτερεύον συστατικό
mix design	μελέτη συνθέσεως
mixer	αναμικτήρας
modulus of rupture	μέτρο θραύσεως
moisture	υγρασία
moisture content (%)	ποσοστό περιεχομένης υγρασίας (%)
mortar	κονίαμα
mortise and tenon	μορσότρυπα και μόρσο
moving average	κινούμενος μέσος όρος
nail	ήλος, καρφί
natural aggregates	φυσικά αδρανή
natural calcined pozzolana	ποζολάνη τεχνητή
natural graded aggregates	φυσικώς διαβαθμισμένα αδρανή
natural pozzolana	ποζολάνη φυσική
natural stone	φυσικός λίθος
net density	ειδική πυκνότητα
neutralization	εξουδετέρωση
non destructive indirect methods	έμμεσες μέθοδοι (μη καταστροφικές)
non heat treatable alloys	μη θερμικά κατεργάσιμα κράματα
non-performance determined	μη καθορισμένη αποδοτικότητα
nordic abrasion value	τιμή αντοχής σε απότριψη σκανδιναβικής μεθόδου
normal consistency	κανονική συνεκτικότητα
normative reference	τυποποιητική παραπομπή
one coat external render	κονίαμα μιας στρώσης για εξωτερική χρήση
one wing screen windows	ανοιγόμενο πλαίσιο παραθύρου (μονόφυλλο)
open sections	προφίλ απλά ή ανοικτής περιμέτρου
order	παραγγελία

ordinary early strength	κανονική ανάπτυξη αντοχών
oriented strand board (osb)	πλάκα προσανατολισμένων ινών
overall limits and tolerances of a grading	όρια και ανοχές κοκκομετρικής διαβάθμισης
panel	επιφανειακό στοιχείο, ξυλόπλακα
particle density	πυκνότητα κόκκων
particleboard	μοριόπλακα
partition	χώρισμα
passing percentage	διερχόμενο ποσοστό
penalty	ποινή
permeability	διαπερατότητα
pigment	πιγμέντο
placement	διάστρωση
plant inspection	επιθεώρηση του εργοστασίου
plasticity index	δείκτης πλαστικότητας
plunger penetration	διείσδυση βελόνας
ply	ξύλλοφυλλο
plywood	αντικολλητή ξυλεία
polished stone value, psv	τιμή αντοχής σε στίλβωση
polyesteric painting	πολυεστερική βαφή
portland cement	τσιμέντο πόρτλαντ
portland composite cement	σύνθετο τσιμέντο πόρτλαντ
powder coating	χρώμα πούδρας
pozzolanicity	ποζολανικότητα
practical spreading rate	πρακτική απόδοση
prebatched mortar	προετοιμασμένο κονίαμα
precast concrete masonry unit	προκατασκευασμένο στοιχείο τοιχοποιίας
premixed lime-sand-mortar	προαναμεμιγμένο ασβεστοκονίαμα
preparation of sample	προετοιμασία δείγματος
prescribed mortar	κονίαμα με συγκεκριμένη σύνθεση
prestressing	προένταση
primary aluminium	πρωτόχυτο αλουμίνιο
primer	αστάρι
principle	αρχή
product analysis	ανάλυση προϊόντος
product certification	πιστοποίηση προϊόντος
production	παραγωγή
profile	προφίλ
projecting window	προβαλλόμενο (προς τα έξω) παράθυρο
proof stress	συμβατικό όριο διαρροής
pumice concrete unit	κισηρόλιθος
pumping	άντληση
pyrometric cone	πυρομετρικός κώνος

quality assurance	διασφάλιση ποιότητας
quality control	έλεγχος ποιότητας
quality management	διαχείριση ποιότητας
raw materials	πρώτες ύλες
reagent	αντιδραστήριο
rebend	ανάκαμψη
recessed sliding single door	μονόφυλλη χωνευτή συρόμενη πόρτα
recomendation	σύσταση
recycled aggregates	ανακυκλωμένα αδρανή
refractoriness under-load	πυραντοχή υπό φορτίο
refractory brick	πυρίμαχο λιθόσωμα, πυρότουβλο
regulation	κανονισμός
reinforced masonry	οπλισμένη τοιχοποιία
reinforcement of concrete	ενίσχυση σκυροδέματος
reinforcing steel	χάλυβας οπλισμού
remelted aluminium	αλουμίνιο από ανάτηξη
renovation mortar	επίχρισμα ανακαίνισης
repair	επισκευή
repeatability	επαναληψιμότητα δοκιμής
reproducibility	αναπαραγωγισιμότητα δοκιμής
requirement	απαίτηση
resistance to “sonnenbrand” boiling test of basalt	ανθεκτικότητα σε βρασμό “sonnenbrand” του βασάλτη
resistance to cupping test	ανθεκτικότητα σε κοίλανση
resistance to fragmentation	αντοχή σε θρυμματισμό
resistance to impact test	αντοχή σε απότομη παραμόρφωση
resistance to wear/ attrition	αντοχή σε φθορά/ τριβή
retarder	επιβραδυντικό
ribbed steel	χάλυβας με νευρώσεις
rigid pavement	άκαμπτο οδόστρωμα
roller blinds	ρολλά περσίδων
roller compacted concrete	κυλινδρούμενο σκυρόδεμα
rolling	έλαση
round timber	στρογγυλή ξυλεία
safety	ασφάλεια
sagging	δάκρυσμα
sample	δείγμα
sand equivalent value	τιμή ισοδυνάμου άμμου
sapwood	σομόφο ξύλο
sawn timber	πριστή ξυλεία
scarf joint	λοξή κατά μήκος σύνδεση
scope	αντικείμενο

screw	βίδα ή στριφώνι (= βίδα διατομής μεγαλύτερης των 8mm)
sealing of anodic coating	σφράγισμα ανοδικού επιστρώματος
secondary aluminium	δευτερόχυτο αλουμίνιο
self compacting concrete	αυτοσυμπυκνούμενο σκυρόδεμα
self leveling concrete	αυτοεπιπεδούμενο σκυρόδεμα
semi-finished factory made mortar	κονίαμα εργοστασιακής παραγωγής σε ημιτελή μορφή
semi-hollow sections	προφίλ ημισωληνωτά
setting time	χρόνος πήξης
shape index	δείκτης σχήματος
shell content	περιεκτικότητα κελυφών
shutter	εξώφυλλο, πατζούρι
shuttering, form	ξύλoτυπος
sieve size	μέγεθος πλέγματος
significance	σπουδαιότητα
silica fume	σιδηροπυρίτιο
siliceous fly ash	ιπτάμενη τέφρα πυριτική
single leaf door with adjustable louvres	πόρτα μονόφυλλη με ρυθμιζόμενες περσίδες
single leaf door with fixed louvres	πόρτα μονόφυλλη με σταθερές περσίδες
single result	μεμονωμένο αποτέλεσμα
site-made mortar	εργοταξιακό κονίαμα
sliding door with rolling shutter	συρόμενα πόρτα με εξώφυλλο ρολλό
sliding doors and windows	συρόμενες πόρτες και παράθυρα
slump	κάθιση
soaking	εμποτισμός, εμβάπτιση
softwood	ξύλεια κωνοφόρων ή μαλακή ξύλεια
solid wood	φυσική ξύλεια
solvent	διαλύτης
special masonry unit	λιθόσωμα ειδικών χρήσεων
specification	προδιαγραφή
specimen	δοκίμιο
spot sample	στιγμιαίο δείγμα
squareness	ορθογωνικότητα
standard deviation	τυπική απόκλιση
standard section	προφίλ τυποποιημένο
standard strength	τυπική αντοχή
standardization	τυποποίηση
staple	δίκαρφο
steel	χάλυβας
strength	αντοχή (μηχανική)
strength class	κατηγορία αντοχής
substrate	προς βαφή επιφάνεια

sulfate content (as SO ₃)	περιεκτικότητα σε θειικά (ως SO ₃)
sulfate resisting cement	τσιμέντο αντοχής στα θειικά
sulfates	θειικά
sunbreaker,sunscreen	σκιάδιο
super plasticizer	υπερ – ρευστοποιητικό
supplier’s declared range	δηλωμένο από τον προμηθευτή εύρος τιμών
system of attestation of conformity	σύστημα αξιολόγησης συμμόρφωσης
target	στόχος
temper designation	προσδιορισμός θερμοψυχηλασίας
tensile strength	εφελκυστική αντοχή
tensile testing	δοκιμή εφελκισμού
test	δοκιμή
test method	μέθοδος δοκιμής
test piece	δοκίμιο
tetra calcium aluminoferrite	αργιλοσιδηρικό τετρασβέστιο
thermal conductivity	θερμική αγωγιμότητα
thermal insulating mortar	θερμομονωτικό επίχρισμα
thermal insulation	θερμομόνωση
thermal resistance	θερμική αντίσταση
thermal shock	θερμικό πλήγμα
thermal transmittance	θερμική διαπερατότητα
thermal values	θερμικές ιδιότητες
thickness	ελάχιστη διάσταση / πάχος
thickness of coating	πάχος στρώσης
thinner	διαλυτικό
tolerance	ανοχή
trade-off	αλληλεπίδραση
transmittance of thermal radiation	μετάδοση θερμικής ακτινοβολίας
transportation	μεταφορά
tricalcium aluminate	αργλικό τριασβέστιο
tricalcium silicate	πυριτικό τριασβέστιο
twisting	στρέψη
two wings door external aperture	δίφυλλη πόρτα ανοιγόμενη προς τα έξω
undercoat	αστάρωμα, υπόστρωμα
varnish	βερνίκι
vehicle	φορέας
verification	διακρίβωση
vertical pivoting window	περιστρεφόμενο παράθυρο σε κατακόρυφο άξονα
vibration	δόνηση
viscosity, consistency	ιξώδες
void	κενό
volume stability of steel slag	ποσοστό διόγκωσης σκωρίας σιδήρου

water absorption	υδαταπορροφητικότητα
water density	πυκνότητα νερού
water retentivity	κατακράτηση νερού
water solubility	υδατοδιαλυτότητα
water vapour permeability	διαπερατότητα υδρατμών
weldable	συγκολλησίμος
welded fabric	ηλεκτροσυγκολλητό δομικό πλέγμα
white cement	λευκό τσιμέντο
window opening inwards	παράθυρο ανοιγόμενο με ανάκλιση προς τα μέσα
window opening outwards	παράθυρο προβαλλόμενο προς τα έξω
wire	σύρμα
wood preservative	συντηρητικό ξύλου
wood sealer	γεμιστικό υπόστρωμα
wood stain	βαφή ξύλου
workability	επεξεργασιμότητα
workable life	χρόνος επεξεργασιμότητας
wrought product	κατεργασμένο προϊόν
yield strength	όριο διαρροής